



EL EDITOR

Vol. II No. 5

Week of December 15—21, 1978 Lubbock, Texas

Price 20 Cents

MINORIAS DEMANDAN CIUDAD DE LUBBOCK

La corte para determinar el sistema en que se elejen los miembros del Concilio de la ciudad entro al quinto día hoy viernes en la corte federal del Juez Halbert O. Woodward.

La demanda fue sentada originalmente por el Lic. Gene Gaines hace 2 años. El fue replasado por el Rev. Roy Jones, actual presidente del NAACP despues de que Gaines se mudo a Dallas.

En el primer dia de testigos se escucharon a cuatro testigos los cuales dieron testimonio en que alegan que los miembros

del concilio han discriminado en los servicios a los ciudadanos, residentes de el este y norte de Lubbock, los cuales la mayoría son de razas minoritarias.

Uno de los principales testigos el primer día fue Tony Reyes, quien es el actual director regional de LULAC y tambien uno de los demandantes. El detallo que las casas y viviendas de las areas minoritarias estaban muy bajas y que habian mucha necesidad de rehabilitacion.

Los abogados de la ciudad

han insitado que 80 porciento del dinero federal se ha gastado en las areas mencionadas y que esto demuestra las buenas intenciones del concilio.

Otro de los testigos principales del caso fue Nephtali DeLeon, antes residente de Lubbock y ahora residente de San Antonio. DeLeon detallo los acontecimientos de la Marcha de Fe, la cual se llevo acabo aqui en Lubbock y participaron mas de 3,000 personas.

El mismo día en que testigo DeLeon tambien Jesse Reyes.

El detallo las problemas que encontro el y residentes de Lubbock cuando fue empleado de la agencia Community Action. El dijo que cuando el era empleado de dicha agencia, se habian llevado cuatro años para conseguir un parque en la area de Chris Harwell. Despues de que se consiguio, los residentes de dicha area fueron responsables por tener el parque limpio.

El Lic. Tomas Garza le pregunto que si el (Reyes) sabia de otras ocasiones en que los residentes son exijidos a limpiar el parque y el Sr. Reyes contesto que no. Pero despues de que el abogado de la ciudad le pregunto, Reyes concedio que no sabia si se habia hecho.

El Jueves por la mañana la Directora del Departamento de Salud testigo tocante la falta de servicios adecuados de salud aqui en Lubbock.

Ella dijo que Lubbock tenia uno de los reditos mas altos de mortalidad de niños en los EEUU. Segun ella, esto muestra la irresponsabilidad de la ciudad en el pasado.

Pasa a La Pa. 8

¿Qué Pasa?

Oficial Chicano Presenta Plan Sobre Latina America

El mas alto funcionario Chicano del Departamento del Estado, un Texano de 35 años, Abelardo Valdez, dijo durante un discurso ante banqueros y oficiales de Latina America, que el tratara de convencer a la administración de Carter que deberian de aumentar la cantidad de ayuda monaritaria a Latina America.

"Las heridas de una mala situación economica ya se estan sintiendo. Sus sintomas son los millones de tra-

bajadores indocumentados que huyen en desesperación a los Estados Unidos como refugiados," dijo Valdez.

Añadio que esta "creciente problema de los EEUU no sera parada por policias o alambres. Se podra resolver solamente con trabajar juntos y con confrontar la raiz de la problema economica que deprive nuestros vecinos de esperanza y bienestar."

"Si esta responsabilidad no es cumplida," Valdez amenazo, "mas

pronto que despues, las masas de gente en Latina America y su politica que hemos tratado de establecer, sufrera las consecuencias de la situación economica."

Realizando que la administración de Carter tiene disgusto en aumentar la ayuda extranjera ahorita cuando los recortes en gastar son favorables, Valdez a formulado un plan fiscal pidiendo que el gobierno garantise prestamos he-

chos a Latina America por instituciones privadas.

Valdez, quien es el asistente administrador de la Agencia par el Desarrollo Internacional, quiere que el presupuesto \$200 millones, de dicha agencia sean combinados con otros \$200 millones que el Departamento del Tesoro recibe en prestamos hechos a Latina America.

Dicho \$400 millones

serian doblados por Bancos Americanos. Los gobiernos Latino Americanos serian convencidos aplicar por estos fondos ya que se cobraria un redito detro de el 3 porciento que cohar el gobierno estadounidense y el 10 a 11 porciento que cobran los bancos.

Estos fondos serian usados para el desarrollo rural, ayuda a los campesinos, y otros servicios sociales.



Dr. Hector García, founder of the G.I. Forum receives a plaque of appreciation from Antonio Orendain of the Texas Farm Worker Union. Days later, during a press conference, which took place in McAllen, Dr. Garcia said that Farmworkers in Texas don't have a decent level of life.

En McAllen, Convencion del G.I. Forum

APOYO A CAMPEBINOS

La convención estatal del GI Forum fue hecha en McAllen el 28 y 29 de Octubre. La convención era una conferencia de la dirección regional en donde se introdujo en las áreas de empleo, registro para votar, derechos civiles y educación. El objetivo fue entrenar gente para dar mejores servicios por parte de las oficinas locales del GI Forum.

El fundador, Dr. Hector Garcia, mencionó tres areas de problemas en las cuales el cree que se debería trabajar mas. Primero, mencionó la necesidad de leyes que protejan los derechos de los trabajadores agrícolas. En segundo lugar, puso énfasis en la necesidad de tener una

legislacion que proteja a los ciudadanos en contra de la brutalidad policiaca de los oficiales locales. Actualmente en Texas si una persona es golpeada por un policía, no hay ninguan manera de que esa persona haga una demanda de indemnización económica por los daños recibidos. En caso de brutalidad por oficiales federales se puede hacer una demanda por daños.

La tercera area de problemas mencionada por el Dr. Garcia fue el de jerry-mandering. Jerry-mandering es cuando los distritos votantes se usan en un esfuerzo para debilitar el poder de ciertos grupos de votantes. El Dr. Garcia habló de demandas

pendientes en 29 condados de Texas donde se usa el "jerry-mandering" contra el voto del Chicano. Desde Junio de 1977 15 condados han sido reacomodados en otros distritos por un arreglo con los comisionados del condado, o por acciones de las cortes. Es interesante notar que las cortes solo toman acción cuando "jerry-mandering excede el 16 porciento.

La cuestión de la mujer fue discutida por Frances Zepeda. Ella enfatizó la necesidad que hay de tener mas mujeres en posiciones administrativas y tambien hablo sobre la discriminación de trabajo que existe en el empleo y la promocion de la mujer.

El PAU Contra El PUM

La siguiente es una continuación de una entrevista entre un reportero de este Periodico y un representante del P.U.M., (partido unico de Mugrosos) autores del secuestro de PanchoClos. Reportero: No entiendo porque se empeñan Uds. tanto en amargarles la Navidad a tanto niño. ¿acaso no fueron ustedes niños en alguna ocasión?

P.U.M. Claro que si! lo que pasa es que nosotros los del P.U.M. no queremos ver la alegría de la Navidad, porque eso nos hace recordar una infancia muy triste.

Reportero: ¿como es eso?

P.U.M.-Pues cuando nosotros eramos niños, no habia ningun Pancho Clos que nos trajera nada en Nafidad. Es por eso que cuando crecimos, hicimos un pacto de destruir todo lo que estuviera relacionado con Navidad.

Reportero:Entonces, ¿Uds. no piensan soltar a Pancho Clos a tiempo para que los niños lo vean en Navidad?

P.U.M.: Si no logramos conseguir el dinero que estamos pidiendo, no lo podemos soltar.

Mientras esta entrevista se lleva a cabo, los agentes delP.A.U. [Policias Armados Universales] estaban haciendo preparaciones para lanzar una ofensiva contra el escondite del P.U.M. Segun noticias proporcionadas a este periodico, se sabe que hasta esta fecha, el P.A.U. tienen situado el lugar donde se cre que esta Pancho Clos cautivo. Lo unico que les impide lanzar se contra los del P.U.M. es el temor que estos vayan a perjudicar a su reén al tratar de rescatarlo.

CONTINUARA LA PROX. SEMANA

G.I. Forum Supports Farmworker Struggle

The Texas State Convention of the American GI Forum was held in McAllen October 28 and 29. The convention was actually a regional leadership conference in which training was given in the areas of employment, voter registration, civil rights, funding and education. The purpose was to train people to give better service through the local GI Forum offices.

Founder Dr. Hector Garcia mentioned three problem areas where he feels that work needs to be done. First he mentioned the need for laws which protect the rights of the farm workers. Secondly he emphasized the need for legislation to protect citizens against police brutality by local police officers. Currently in Texas if a person is injured by a local officer there is no

way that person can bring suit for monetary damages. In the case of brutality by federal officers, a suit seeking damages can be filed.

The third problem area mentioned by Dr. Garcia was that of jerry-mandering. Jerry-mandering is when voting districts are made in an effort to weaken the power of certain voting groups. Dr. Garcia spoke of lawsuits pending in 29 counties in Texas where jerry-mandering against the Mexican American vote occurs. Since June, 1977, 15 counties have been redistricted through settlements with the County Commissioners or through court actions. It is interesting to note that the court only takes action when jerry-mandering exceeds 16 percent.

Comentario



¡Nada mas imagínes! Un millon es tanto como un mil multiplicado por mil, o sea mil miles de dolares es un millon. El gobernador electo Clements gasto 7.3 millones de dolares para ganar su eleccion. Es lo que pago para poder ser gobernador de Texas. Bien dice el dicho, y los dichos no se componen nada mas por componerse: "Con dinero baila el chango". Y esto hasta en la biblia esta escrito. No recuerdo de momento en que parte exacta esta en la biblia pero dice asi: "EL que tiene recibiera mas, pero el que no tiene, aun lo que tiene le sera quitado.." Asi es que valla Ud. reuniendo sus quintos a como de lugar. Haber si asi nos llega mas.

Y como ira el caso de los Davis Millonarios alla en Houston. Ya le estaran llegando a Cullen? Y como ira el **Caballo de Carrera Haynes** (Racehorse Haynes, el famoso abogado defensor de Cullen Davis). Creo que a Rufner ya se le volo. Dijo en la corte en grito abierto que quisiera agarrar a Caballo de Carrera Haynes y a Cullen Davis en medio de una plaza de toros para poder hacerlos garras. A esa comedia mejor le habian de bajar el telon. Con tanto millon, quien le va a hacer nada al tal Davis.

Pero aca nosotros los pobres ni siquiera tenemos derecho a una educacion apropiada. Los politicos poderosos de estos fertiles valles rechazan la idea de gastar mas dinero en los programas de Headstart que dirige el Texas Migrant Council. Dicha Agencia esta tratando de iniciar programas de Headstart en los condados de Crosby, Hockley y Lamb. En una junta el

maries pasado oficiales de South Plains Association of Governments rechazaron la propuesta unanimente, alegando que era un proyecto muy costoso y que ya habia programas que no se debian duplicar. A.E. (Dick) Migintz, un representante del Dept. de Conservacion de Agua y Tierra del condado de Yoakum dijo que los programas de Headstart eran muy costosos considerando el numero de niños Mexico Americanos en el area. ¿Lo creé Ud? Un Councilman de Levelland, Cecil Sharbutt secundo la mocion de Migintz. Segun ellos los representantes de todos los distritos escolares estan opuestos a este clase de programa para ayuda al niño Chicano. El Juez del condado de Lamb, Don Joyner de Littlefield, tambien rechazo la propuesta del TMC.

Ud. que es Chicano, recuerde esos nombres y guardelos en su corazon para cuando hable de politica o para cuando vaya a votar en futuras elecciones. Que va! Tenemos mucha representacion politica. No se necesita para nada cambiar el "At Large System" de distritos de votacion. El juez Woodward, quien esta oyendo el caso todavia quiere mas pruebas de discriminacion.

Our children cannot go on being victims of cultural genocide. Certainly, we are American Citizens. But we are also of legitimate indian and spanish ancestry and because of that it is indispensable that our children recieve an education more in line with what we are with our culture, history and present situation. The majority of Chicanos will not accept anything less.

¡ NICARAGUA LIBRE !

¡Patria o Muerte! ¡Que Viva el FSLN! Se escucha en los labios no sólo del pueblo nicaraguense en Nicaragua, pero también, son las palabras que salen del pueblo nicaraguense en todas partes de los EUN.

El movimiento para derrotar al gobierno de Somoza es un movimiento popular en el cual participan diferentes sectores de la sociedad nicaraguense. Pero más aún el sector de mayor empuje es la clase obrera nicaraguense. Pero Anastasio Somoza y sus aliados no piensan cerrar sus páginas en la historia con broche de oro, pero con broche de sangre. A medida que el FSLN (Frente Sandinista de Liberación Nacional) ha aumentado su popularidad y apoyo dentro de la clase obrera, las represiones de la Guardia Nacional han aumentado. Las tácticas que han usado es el de recoger a mujeres y niños y amatrarlos en la calle para así asustar al pueblo para que no le dé apoyo a los Sandinistas y al mismo tiempo impedir que éstos continúen en la lucha. El total de muertos es tan alto en ambos lados que es imposible de determinar el número exacto pero se espera que pase de los miles.

¿Cómo es que Somoza y sus lacayos se han podido mantener en poder ante la furia del pueblo? La respuesta se puede resumir en dos palabras - imperialismo norteamericano. El mismo que estableció a Somoza en el poder cuando invadió a Nicaragua con el cuerpo marino

hace más de 50 años, y que ha entrenado a los Somoza's y los líderes de la Guardia Nacional en West point y otras academias militares - de los EUN.

Pero claro está que los EUN. saben jugar sus juegos y no con gran sorpresa "está contra Somoza", pero debemos analizar la situación bien. A los imperialistas les conviene tener dictadores en los países latinoamericanos hasta cierto punto por que demasiada opresión lleva las contradicciones a su límite. Por tanto el pueblo se empieza a rebelar y si los imperialistas no toman medida inmediata más hacia la izquierda y el peligro de una revolución socialista es latente. Por lo tanto sus medidas usuales son la de establecer los llamados gobiernos burgueses democráticos para así evitando un verdadero cambio. No cabe duda que los imperialistas norteamericanos quieren deshacerse de Somoza pero aparentemente no han encontrado su reemplazo para lograr como dicen "el somocismo pero sin Somoza". Los imperialistas temen lo que Somoza dijo tan precisamente cuando le preguntaron si iba a renunciar. El dijo que no lo haría pues a pesar de que existe una "alianza" entre grandes sectores de la burguesía y la izquierda, él pensaba que la

Pasa A La Pa.4



SUPORE LA UNION DE
CAMPEINOS DE TEJAS



Nuevo oficiales de COMA fueron electos durante la ultima junta. Ellos fueron de izquierda a derecha: Ernesto Barton, Director; Adam Gonzalez, Director; Jaime Garcia, Presidente; Mary Ann Garcia, Secretaria; Ruben Garcia, Tesoro; Raul Sepeda, Vice Presidente.
Los nuevos oficiales seran instalados en el banquete anual de COMA que se llevara acabo en Enero.

Radiothon Navideño Tiene Exito Para Fiesta de Niños de Lubbock

La siguiente relación de nombres es una lista de las personas que contribulleron con sus donaciones en el Radio-maraton celebrado la semana pasada en la Estacion KWGO "La estación con mucho corazón" el cual fue dirigido por el personal tecnico y de locución, U.M.A.S., C.O.M.A Joe Hernandez, - Epifanio Ochoa y Luis Ordoñez los cuales agradecen a las siguientes personas por su coperación y por haber hecho esta navidad feliz a los niños de la Ciudad.

Julio Arismendez, Vicentes Arredondo, Carmen Olmos, Fred Nuñez, Ruth Ramirez, Refugvia Zuñiga, Armando - Garcia, Mrs. Niña Valaldez, Margie Valdez, Carlos Perez de "Decarlos Disco" Pete - Guajardo de "El Fronterizo", Juanita Chadis, Jose Vigil, Feliz an Neomi Ortega, Irene Galicia, Jose Ramirez, Sr. Villareal, Eloy Guerrero, David Velasquez, Mike Infante, Pete Rodriguez de "Pete's Fiesta" Roberto Florfes, Aurora Ortega Jose Flores, Blas Torres "El Tenampa" S y Sra Epifanio Ochoa, Sr. Adam Gomez, Sra. Martinez, Sra. Leos, Sr. Benny Guerrero, Lupe Rodriguez, Ofelia Perez, Ester Vega, Gloria Hernandez, Isabel Reviño, Sr. & Sra. Victor Ruiz, Raymond Mendoza-de Ramon's Texaco,

Jessie & Janie Franco, Fabian Revilla, Linda Diaz, Anjie Diaz, Homero J, Rodriguez, Pete y Lupita DeLaRosa, R. DeLeon, Tomas Benitez, Gloria Gutierrez, Mary Ellen Gutierrez, Sr, Y Sra. Manuel Ortiz, Santos Perez, Yolanda Ortiz, - Cathearina Regalado, Vickie Stewart, Paul Garnica, Manuel Ortiz, Noe Altamirano, Mr. & Mrs. Jose Garnica, aurekio S. Rios, Pancho Reyna de "Pancho's Restaurant", Kustom, Kraft & Kabinet, David Garza, Reyes CArrillo, Terri Vargas, Frank Martinez, Lupita De La Rosa, Manuel Vidales, Gloria Hernandez, Reymunco Morales Julio Digado Joe Arenivar Sr. Luna de "El State Theaters" Isabel Gomez, George Ramos, Enela Padilla, Moises, Jesus, Cabaso, Mario Herrera, Candido Perez, Isidoro Martinez, Ester Infante, Santiago Galicia Batman "C.B er", Inez Vasquez, Enela Padilla, Linda Garnica, Paula Tobias, -- Guadalupe Morin, Ambrocio Atilano Garcia, Maria Valdez. Los siguetes Negocios son los que hicieron posibles la trasmición de Este MARATON RADIOFONICO: All American Real Estate, - Gilbert's Auto Supply, Hair Designs, Imprenta Mexicana, Lopez Meat Mkt., Montelongos Restaurant; Muchas Gracias.

GENTLEMAN JOE'S
UNIVERSITY DODGE
7007 UNIVERSITY 745-4481

Manuel Lopez
Le Hace El Mejor Deal En Lubbock

UNTIL DECEMBER 17, 1978
UNDER FACTORY WHOLESALE
HERE is an Example: MONACO 4-DOOR, Stock No. 34505

\$4999 @ \$11804*
PER MONTH

Cash Price \$4996; Down Payment \$499; Total of Payments \$5665.92. Finance Charge \$1168.92; Defered Price \$6164.92; APR 11.83; 48 Payments of \$118.04 Per. Mo. Not incl. State Tax, Tags & Registration.

1977 CHRYSLER Cordoba, No. 9095...\$5395
1970 VOLVO Station Wagon, No. 3110A...\$875
1974 Chevelle 2 dr. No. 37523B...\$1675
1975 Malibu, No. 39004A...\$1875

MINGO CHAPA Sobador Profesional

Se especializa en aliviar todos los malestares causados Por:
•Neuralgia
•Tensión
•Nerviosidad
•Falseaduras
•Nervios Encogidos



763-3841

Para desearte unas alegres Navidades,
* Y que todos tus nobles anhelos *
Crustalicen al llegar el Año Nuevo

AAA 24 HOUR SERVICE
BAIL BOND

FRANK "EFRAIN" GONZALES
GRACIELA GUZMAN
BOB PICKLE

812 MAIN 763-4151

¡SAVE!
At
WASHPOT #1
121 N. University
Open 7:30 a.m. Close 10:30 p.m.

Lubbock's Largest Coin-op
56 Washers — 35¢
27 Dryers — 25¢ — 30 minutes
WHY PAY MORE

99.5 kwgo
stereo fm
"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

No deje de escuchar los juegos de los Cowboys de Dallas cada semana en español en la KWGO.

NUMERO **1**

EN ESPAÑOL
Noticias del ABC F.M.

klibk 94.5
klll 96.3
ksel 93.7
ktez 101.1
kwgo 99.5

SPAG Rehusa Escuela de Niños

Una aplicación para engranar servicio de cuidado a niños migrantes a los condados de Crosby, Hockley y Lamb fue rehusada por miembros de la Asociación de Gobiernos, SPAG.

La acción se tomó después de que la mesa escucho a Romeo Sifuentes de Laredo explicar el programa y consideraciones de 17 distritos escolares.

A.E. Mc. Ginty dijo que el programa costaba mucho y propuso que SPAG diera un comentario negativo tocante el programa. El miembro del conilio de Plainview, Cecil Shfarbult siguió la proposición y paso unánimemente.

La mayoría de los distritos escolares también dieron comentario al programa diciendo que duplicaba los servicios ya establecidos.

El mayor de Hale Center, Bab Braun, pregunto que era el valor de extender ayuda escolar a niños de 3 y 4 años cuando es ya proveído a los de 5 años.

Sifuentes quien es el asistente director de Headstart por la agencia dijo que el resultado de voto sera de eliminar la posibilidad de tener los servicios de migrantes en los condados mencionados.

NICARAGUA De La 2ª Pa.

izquierda era la más fuerte ya que ellos luchaban mientras que los otros (derecha) no tenían valor para hacerlo.

Cuando la lucha contra Somoza estalló abietamente otra vez, estaba claro que la burguesía estaba en el liderazgo de este frente común de burgueses y obreros contra Somoza. Pero entre más que la batalla ha durado, más que los Sandinistas han obtenido el apoyo de las masas. No cabe duda que crecientemente números de nicaraguenses se han unido a la causa dirigida por los guerrilleros.

La situación objetiva en Nicaragua es una de revolución: es decir, existe una

crisis económica igual que una crisis política ya que la burguesía está dividida. Son estas condiciones las que los imperialistas temen. Mientras que la burguesía era la mayor fuerza en la lucha anti-somocista, los imperialistas no se preocupaban mucho. Pero ahora el temor de los EUN. se ve bien claro cuando ha tratado de intervenir solapadamente pro medio de CONDECA (Consejo de Defensa de Centro America) y cuando empesaron a hablar de la evacuación de los norteamericano que se encontraban en Nicaragua. Esto nos recuerda muy bien de Santo Domingo cuando bajo este pretexto se invadió a la Republica Dominicana y se aplastó el movimiento por liberación nacional para establecer un gobierno títere.

Como podemos ver ante nosotros se está desenvolviendo toda una contradicción en la que el imperialismo norteamericano juega un papel importante, un papel genocida de destrucción e intervención poniendo al descubierto toda la política del neocolonialismo en las Américas. Parte de este proceso también son el Frente Sandinista de Liberación Nacional y el mismo pueblo Nicaraguense. Somoza represente 42 años de brutal represión que ha encontrado apoyo incondicional del gobierno de los EE UU. Todas las fuerzas reaccionarias están de una manera pública o solapada tratando de parar o de evitar una solución socialista para Nicaragua.

Nicaragua es la piedra angular de la posición estratégica de los EUN en América Central y el Caribe. Los resultados de estos acontecimientos en Nicaragua de seguro afectarán la situación en Guatemala, El

Salvador y Honduras don de los Guerrilleros y la clase obrera está llevando acabo ataques contra los regimenes locales. La verdad es que toda América Centra se encuentra en disturbios mayores, y esto es un asunto que la preocupa a los imperialistas.

El pueblo norteamericano tiene una deuda con el pueblo latinoamericano. Chile, Argentina y Nicaragua son ejemplos de que los EUN. ha intervenido en contra de los deseos de esos pueblos. Esa deuda puede ser pagada al demandar el desmantelamiento de la maquinaria militar. Todos estos gobiernos son

mantenidos con armamentos hechos en los EUN - Bombas, aeroplanos, rifles, bazucas, etc.

La liberación del pueblo nicaraguense y de todos los pueblos oprimidos está en el interés directo del pueblo norteamericano porque si el presupuesto militar estadounidense de \$200 billones es recortado ese dinero podra ser usado para crear empleos con paz, la educación de alta calidad, el bienestar social, la salubridad, etc. Cuando establezcamos un gobierno socialista es cuando los pueblo del mundo podrá vivir en verdadera paz.

MINGO CHAPA Sobador Profesional

Se especializa en aliviar todos los malestares causados Por:

- Neuralgia
- Tensión
- Nerviosidad
- Falseaduras
- Nervios Encogidos



763-3841



Merry Christmas

David Vaughn,
Cruz Ramirez
Larry Vaughn,

Christmas

Lubbock Auto & Truck Service Center
24-Hour Emergency Service
Budget Discount Auto Parts

604 N. Ave. Q Dr.
Lubbock, Texas 79403 806/765-8236




Merry Christmas




SAM RENDON
AGENT

COMMONWEALTH LIFE & ACCIDENT INSURANCE COMPANY
4902 34TH STREET, SUITE 303, P. O. BOX 16605
LUBBOCK, TEXAS 79410
BUS: 806/797-7225
RES: 806/745-6304



JUSTICE

LEGAL SERVICES CORPORATION

West Texas Legal Services

Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, Texas 79401
(806) 763-4557

Abogados proveen ayuda en las siguientes áreas:

- Seguro Social
- Ingresos de Seguro Suplemental
- Todo tipo de problema de Welfare
- Asuntos afectando relaciones de casamiento
- Problemas del Consumidor
- Propietario/Inquilino (Rentero)
- Escribir y Aprovar Testamentos
- Defender reclamos de Accidentes de Automobiles
- Otros asuntos Civiles normalmente fuera de alcance de una oficina legal
- Tipos de Servicio normalmente no proveidos

Entrevistamos a Clientes de
Lunes a Viernes 8:30 - 5:30 p.m.



Season's Best

De Parte De
ALANIZ

TILE & CONSTRUCTION

Remodeling — Tile — Formica
Residential & Commercial
Free Estimates

4533 Brownfield Rd. 797-9123



ALL AMERICAN REAL ESTATE

MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS

3105 Dartmouth
Two Bedroom, Central Heat, Chain Link Fence
\$3,500 MOVE IN NO QUALIFYING Payment — Only \$215 HOUSE ALMOST NEW



Janie Garza "Sea Dueño De La Casa De Su Sueño" Gonzalo Garza

Comercial **763-5666** 3432 Ave. H
Residencial

Mineros Mexicanos En Lucha

Este es un comunicado para el publico lector del periodico EL EDITOR, de los obreros de la mina "La Caridad" en Nacozari, Sonora, R.M. Los cuales estan luchando por tener un sindicato autentico de los trabajadores que no sea manipulado por lideres inmorales [CTM] quienes se ven den a los patronos, dejando a los trabajadores con sueldos de hambre y bajo condiciones infra-humanas de trabajo; En soliraridad con los obreros oprimidos del mundo. "Por la revolucion obrera y la dictadura del proletariado" L.E.O

Los mineros de la mina La Caridad en Macozari, Sonora, estamos luchando por mejores condiciones de vida y trabajo y por la democracia sindical. Muestra principal demanda en este momento es el reconocimiento de nuestra Sección, la 277, la cual registramos en octubre de 1974 en el Sindicato de Trabajadores Mineros Metalúrgicos Similares y Conexos de la República Mexicana, ya que actualmente "nos representa" un sindicato de la construcción de la CTM, y nosotros como mineros queremos estar agrupados en el Sindicato del gremio.

Durante estos cuatro años hemos estado luchando y nos hemos organizado en la comisión Coordinadora de los Mineros de Nacozari con representantes probados de todos los departamentos.

Hemos implementado diferentes formas de lucha obrera, desde la lucha legal, tortuismo (trabajo lento), paros parciales, pero las autoridades gubernamentales y la empresa nos han obligado a llegar a la huelga.

La más reciente de ellas se inició el 26 de Febrero del presente año y la levantamos el 7 de Abril ante las promesas de las autoridades de que se solucionarían nuestros problemas y que no habría represalias. Pero no sucedió ninguna de estas dos cosas y volvimos a estallar la huelga el 29 de Abril, la cual fue rota por la policía judicial y el ejército el 10 de Mayo.

El 21 de Junio el pueblo de Nacozari y la mina La Caridad fueron tomados por la policía judicial y fueron secuestrados trabajadores. Más tarde 38 de ellos fueron trasladados a la ciudad de México en un avión militar, para finalmente responsabilizar penalmente a 12 de nosotros, algunos miembros de la Comisión Coordinadora, por fabricación de explosivos y robo de estos, lo cual es completamente falso. Fuimos puestos en libertad bajo fianza y hasta el momento el proceso está congelado, pero sabemos que en cualquier momento pueden reiniciarlo.

El pueblo de Nacozari y la mina quedaron en virtual estado de sitio, pero a pesar de la represión se está realizando trabajo sindical y los mineros no cejamos en nuestra lucha,

con la ventaja de que hemos asimilado la experiencia y se ha hecho más claro a nuestros ojos quién es el enemigo de los obreros.

Las condiciones de vida y trabajo han sido un factor importante en nuestra lucha, y a que en La Caridad hay un alto índice de accidentes de trabajo fatales, las jornadas son de 14 horas de trabajo, los colectivos donde viven los obreros son barracas inmundas, la comida está en estado de descomposición, somos obligados a beber agua contaminada. La clínica de la empresa está mal equipada y con frecuencia mueren nuestros familiares por falta de atención médica. Hay 18 cantinas y sólo 1 escuela para nuestros hijos.

Por otra parte los salarios son muy bajos y los precios muy altos, y más si los comparamos con los salarios de las compañías de Cananea. Por ejemplo: un operador de pala de 16 yardas, que es la categoría más alta, gana \$500 pesos diarios en Cananea, y en Nacozari sólo \$ 140.00 siendo que estamos en la misma zona económica y que un kilo de frijol en Nacozari cuesta \$20.00, y las rentas son de 2000.00 a 3000.00 pesos.

Los mineros de La Caridad tenemos conciencia del papel de nuestro trabajo en la sociedad y nos damos cuenta también de todas las maniobras de la burguesía y el gobierno, ya que argumentamos que la mina se está construyendo y que por eso no estamos en el Sindicato Minero. Compañeros, una mina no se construye y aunque todavía no esta trabajando a toda su capacidad, si se está produciendo mineral.

Sabemos también que La Caridad está registrada por la Compañía Mexicana del Cobre como si nada más se extrajera cobre, pero conocemos que en el concentrado también van oro, plata, molibdeno, zinc, tungsteno y uranio que se manda a beneficiar a Estados Unidos, para que después nuestro país tenga que importar cobre y los otros compuestos, que en conjunto son muy valiosos no regresen.

Próximamente, estallaremos de nuevo la huelga, ya que por estas fechas la mina empieza a producir al 100 por ciento y nos van a tener que reconocer como Sección 277 del Sindicato Minero y tendremos que firmar contrato colectivo de trabajo.

En nuestra lucha hemos recibido solidaridad de diversos sectores: principalmente estudiantiles y sindicato universitario y partidos políticos de izquierda, pero vemos la necesidad de que también nos apoyen, y de manera fundamental, los mineros mexicanos y de todo el mundo, ya que la emancipación de los trabajadores es obra de los trabajadores mismos.

leo.

Felices Pascuas de Navidad

FOTOS DE PASAPORTE
Tamaño Oficial 4 por \$3
OCHO FOTOS POR \$1.00

Size 2 1/2 x 3 1/2
PHOTOCRAFT STUDIO

1209 1/2 Broadway Lubbock, Texas Phone 762-9112

COMING

12/28-1/3



1/4-10/79



1/11-17/79



1/18-24/79



Managers
OSCAR MARTINEZ
ALEX TORRES

State Theatre

1316 Texas ave. - Lubbock, Texas

Phone: 747-5922

OPEN 7 DAYS A WEEK

SATURDAY - 3:30 P.M. — SUNDAY - 1:30 P.M.

ESTA SEMANA, DEC. 14 - 20



A demas



G DEC. 21 - 27





Orgullosamente podemos decir que America es la tierra de Nuestra Señora y cuando decimos América no nomas queremos decir los Estados Unidos, sino que toda América el hemisfero occidental. Ha sido dedicada desde antes que el Obispo en el año 1846 dedicara los Estados Unidos a ella como la Imaculada Concepción, y le pidio que fuera nuestra protectora celestial. En real sentido, solamente estaban ractificando algo que ya habia sucedido en siglos pasados.

Pero lo más importante de la dedicación de América a Nuestra Señora se llevo acabo en Mejico en 1531 solamente cuarenta años despues que Colon llevo a las Américas.

Se le aparecio cuatro veces al piadoso convertido Azteca, Juan Diego en el lugar conocido como la loma del Tepeyac, y le pregunto que se le hiciera un altar en su honor. Nuestra Señora le prometio que le enseñaria solicitud y asistencia a todos esos que le llamaran en una necesidad. El altar está sitado al norte de la Ciudad de Mejico, la parte central de todo el hemisferio occidental, y en ese ti

y en ese tiempo, la capital del mundo nuevo. En sus platicas con Juan Diego, ella específicamente reclamo a el y "todas las personas de esta tierra y todos aquellos que vengan a mi" como sus creaturas. El evento abrazo todo; y fue hecho por nadie más que la Virgen Sagrada misma. Era propio que su primera visita fuera a un nativo de la Raza del Mundo Nuevo. Antes no habian fronteras de diferentes naciones. Ella pertenecia a todo el continente Americano.

Dos milagros inegables manifestaron la verdad de el mensaje de Guadalupe. Cuando el Obispo pregunto por una señal para probar de que era la Virgen Maria que se aparecio, ella causo de que rosas salieran en el invierno en la loma del Tepeyac. Despues Juan Diego recogio todas estas en su pobre capa. La Virgen Sagrada las volvio arreglar y cuando volvio a abrir su capa ante el Obispo, la imagen de Nuestra Señora se via la impreción en la capa en tonos de color incomparables. Un grande numero de sucesión de milagros y favores se han contenido hasta ahora. La devocion a la "Virgen Morena" queda sin haberse quebrado desde 1531, una devoción marcada con fuerte fe y una simplicidad de niño.

Cada año millones vienen a venerar su imagen en su original de la basilica. Todavia podemos ver a nuestra hermosa madre como se aparecio a Juan Diego hace 4 siglos. La figura de la Virgen es cuatro

pies y ocho pulgadas en altura de pie a cabeza. El color de por fuera que cubre su figura es de un color verdecito, azul delicado y es adornado con cuarenta y seis estrears de oro, cada estrears tiene ocho puntos. La Virgen usa una tunica color rosa y tiene un diseño conflores de color oro, sobre todo la tunica. El cuello y mangas son fachadas con piel de conejo blanco. En el cuello esta un broche chico de oro con una cruz negra en el centro. Su figura es rodiada por cien rayos de oro sobre todo el fondo color rosa y por una nube que parece haberse partido para revelar la vision sublime que esconde. La rara belleza de la imagen aparenta más cuando uno la mira de una distancia, pero esta parece un poco mas grande cuando uno se retira mas de ella.

La complexion es cafe claro, los cachetes son rosas y su cara tan viva que se mira que uno espera que levante sus ojos y hable en cualquier momento. Los ojos miran hacia abajo pero la pupilas visibles. El color de su pelo es cafe oscuro, no en trenzas o risado pero lizo. Sus manos tan delicadas y hermosas.

Nuestra Señora de Guadalupe es justmente llamada "Emperatriz de América." Haci, en verdad es. Pues cuando se le aparecio a Juan Diego, el Rio Grande no dividia una nación sobre otra; no habia Mexico, no habia Estado Unidos, no habia Brazil, ni Canada, solamente habia América y Juan Diego era un nativo Americano sin duda. Hermosas y con mucho sentido son las aparencias en Lourdes, Fatima, y otras partes pero la Virgen de Guadalupe es muy Nuestra.

Escrito por Rev. Louis V. Scagnelli, OCD
Re-impresido de "El Paso del Aguila"



Amigo Publications
1638 Main
Lubbock, Texas
79401

**El
Editor
Newspaper**

**El Portavoz
Magazin
Chicano**

Subscribase

Phone
806- 763-3841

SOLICITAMOS

Televisiones, labadoras, radios, aparatos domesticos. Usados, que se puedan componer para ayuda de un Estudiante desabilitado
Llame 763-3841

CONTRA VIENTO Y MAREA...

TRABAJAMOS PARA QUE USTED TENGA LUZ SIEMPRE QUE LA NECESITE!



SPS

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

Para el Mejor Servicio Electrico

Hable a

Armando Gonzales

Nuestras Oficinas — 120 Main, 2747 St., Monterey Center

at 763-2881...

THE HAPPY WASH-POT

New Owner — New Manager
NEULYN & BETTY BARNES

Wash only 30¢  dryers Now ONLY 25¢

We invite you to come by and visit at our new business. We have remodeled and plenty of free parking. Attendant on duty to serve you. Why be unhappy doing your wash? We invite old customers and new to come by and enjoy the friendly service at The Happy Wash Pot.

Open Daily
8 a.m. til 10 p.m.
205 North Univ

ANDY'S PLUMBING & HEATING

ANDRES CRUZ - Owner

El frio esta aqui, y para poder combatirlo preparese con tiempo. Si tiene problemas con su calentador hable con Andy para un presupuesto gratis sobre instalacion o reparacion de calentadores ya sea central heating, wall heaters, floor furnace o cualquier problema de plomeria. Todo trabajo incluyendo partes se lo garantizamos

SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK

Call

Fast professional service on any drainage problem

- sewer-sinks
- disposals
- lavatories
- tub-stools
- grease traps
- washing machines
- floor drains



- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

Free estimate on new construction remodeling-addon

- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners

2 WAY RADIO

NO JOB TOO LARGE
NO JOB TOO SMALL

"It's handy to call Andy"

Detras De La Barrera
Por Ana María Tamayo

"La Muerte de Armillita y el Nacimiento de otro Armillita" Si hablamos del maestro de maestros en el toreo "Fermín Espinoza, Armillita" padre de Miguel Espinoza. Diremos que se encuentra postrado en cama; los años le han hecho, lo que los muchos toros no pudieron hacerle. Al mismo tiempo se encuentra triste porque no podrá estar presente en lo que muy seguramente será la consagratoria de España. Sin embargo ya es de su conocimiento que "Armillita Chico" cortó dos orejas en su primera presentación en la madre patria.

El mas vivo deseo de Don Fermín es dar a la tradicional fiesta de los toros un hijo, que sea enorme figura del toreo, como su padre. Sin embargo más que un simple deseo, es una obligación ya que así se lo exige su abolengo en la fiesta grande. Y su nombre merece permanecer dentro de las grandes dinastías del toreo.

Fermín Espinoza llamado "Armillita Chico" fue hijo de un banderillero y peón de brega, teniendo como su mejor amigo a Juan Silveti el "tigre de Guanajuato". El hijo de don Fermín fue llamado Juan, siendo otro muy renombrado matador de toros y considerado el mejor banderillero de aquellas épocas. Su hermano Zenaido fue un magnifico peón de brega, con quien formó la pareja de peones de brega y banderilleros más destacada, José, el otro hermano fue mozo de espadas de Fermín y tiempo despues apoderado.

Manuel, nacio del matrimonio de Anita Acuña con Fermín Espinoza, el torero poeta, que tuvo muchas tardes de gloria como aquella en la que indultó al toro de San Mateo. "Zorrito" en la plaza de toros "el progreso."

En el segundo matrimonio de Fermín Espinoza con Nieves nacieron dos hijos varones, Fermín el mayor con forma y fondo de gran figura de la fiesta, pero a quien le ha faltado corazón y le han sobrado comodidades que le ha facilitado su padre, el maestro de maestros del toreo y gran ganadero de reses bravas.

El menor de los Armillita Miguelito. Quien parece muy seguramente ser el figurón que su padre quiere dar a la fiesta del toreo. Puede ser el torero esperado por la afición Mexicana y al mismo tiempo el figurón soñado por su padre.

Miguel Espinoza "Armillita Chico" es considerado el torero mexicano con mayor fuerza y valor, y es hijo del maestro de maestros "Fermín Espinoza." Quien toreara tres corridas en la antigua y tradicional plaza de toros "El progreso". Con no tanto éxito como su padre.

Tiempo despues negaron noticias de España. Exactamente de Sevilla, de la calle de Virgen de Lujan, donde vive Enrique Vargas actual apoderado del matador Miguel Espinoza "Armillita Chico." Quien informa a los amantes del toreo en América sobre las ferias en España. Miguel Espinoza toreó en la pequeña población de Calahorra, justamente un día antes de la muerte de su señor padre. Durante aquella tarde se lidiaron toros de



FERMIN Espinoza "Armillita", con sólo dieciséis años, dispuesto a recibir la alternativa de matador de toros. Así vistió la memorable tarde el maestro de maestros del toreo.

Don Samuel torres que fueron finamente toreados por Miguel, José Luis Galloso y Manolo Cortes, participando tambien el rejoneador Diego Garcia de la Peña.

Armillita no habia actuado en España desde su participación en la feria de Valencia en la que no mostró la fuerza y bravura con que toreo hoy. Triunfando rotundamente, conquistando el corazón de la gente y el favor de la critica. Cuajó seis pases de banderillas, despues con la muleta entusiastó enormemente al

público, mostrando variedad en los pases y valor y alegría en su estilo.

Es un torero armonioso pero arrollador al mismo tiempo. El público hispano ha rendido tributo a esta nueva figura del toreo mexicano y mundial, tras de

terminar decidido y muy seguro con el acero y cortando dos orejas con su priacero y una oreja y petición de la otra en su segundo.

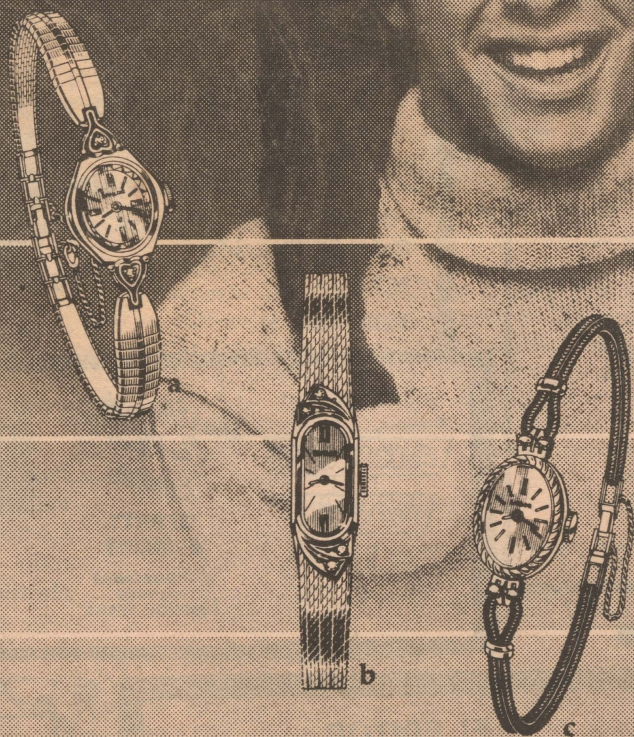
En cambio la afición tapatía solo sabe de las maneras novilleriles de Miguel Espinoza "Armi-

llita Chico," ya que alla no ha tenido suerte con los toros, ni se a presentado al par con las máximas figuras del toreo. Sin embargo dentro de poco tiempo se le vera en México con las figuras de actualidad.



ZALES

Zales brings out
a little Santa
in everyone.



**Smart Santa! You know she wants a diamond watch
and you're giving Zales exclusive Baylor!**

- a. 2 Diamonds, \$85 b. 4 Diamonds, \$175
- c. 4 Diamonds, \$135

Elegant gift wrap at no extra charge.
Zales and Friends make wishes come true.



Also available, Zales Revolving Charge.

South Plains Mall
Open Until 10 PM
Town & Country
Open Until 9 PM

ZALES
The Diamond Store

Caprock
Open Until 9 PM
Downtown
1108 Broadway

Illustrations enlarged.

CHRISTMAS MEMORIES

VALLEY FRUIT MARKET

2110 4th St. & Uvalde 762-9419

RODRIGUEZ

PLUMBING & REPAIRS

- Commercial
- Residential
- CITYWIDE SERVICE
- FREE ESTIMATES

WE CLEAN SEWER LINES,
SINK LINES, WASHER LINES,
BATH TUBS, WASH BASINS, OR ANY
OTHER TYPE DRAIN LINES
ANY SIZE - ANY LENGTH

765-5267

1103 40th Baltazar Rodriguez

CLASSIFIED * ADS

NOTICES

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Transportation of elderly and handicapped.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:

Central, 820 Texas Avenue.
Arnett Benson, 2407 1st. St.
East, 1532 E. 19th Street.
All Numbers 762-6411

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Health Science Center Hospital Call 743-3352



TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT
OPPORTUNITY
THROUGH
AFFIRMATIVE ACTION"

NEEDED!!

FOSTER HOMES FOR INFANTS

Contact:
FOSTER HOME
WORKER
Department of
Human Resources
762-8922

Housing Authority Of The City Of Lubbock, Texas

La Autoridad de Viviendas de la Ciudad de Lubbock, Texas esta aceptando aplicación para la posición de Coordinador de Servicios Sociales.

Responsabilidades: Coordinación de todo programa asociado con Servicios Sociales y Humanas de dicha Agencia.

Calificaciones Minimas: Titulo de Bachierato en Ciencias sociales de un colegio o universidad reconocida. De 1 a 3 años de experiencia trabajando con familias de bajos ingresos; o un equivalente de combinacion de educación y experiencia. Se requiere la habilidad de relacionarse con las minorias de toda area.

Salarios: Negociable, dependiendo en educación y experiencia. Manden resume y referencia para las 4 de la tarde el 10 de Enero, 1979 en persona al 515 North Zenith, Lubbock, Texas or por correo al:

Housing Authority of the City of Lubbock
P.O. Box 2568
Lubbock, Texas 79408
An Equal Opportunity Employer

PUBLIC ANNOUNCEMENT

Application packets are now available for Community Improvement Work Projects which can be funded under the Comprehensive Employment and Training Act of 1978 — Title VI. These projects should be designed to provide or accomplish a specific public service.

Applications may include governmental units, public or educational entities, Community based or other non-profit service groups in the Lubbock City and County area.

Application packages or additional information may be obtained from the CETA Project Director's Office, South Plains Association of Governments, 1715 26th Street, Lubbock, Texas 79411. Deadline for all applications will be 4:00 p.m., January 2, 1979. For further information, call 762-8721.

DIRECTOR OF ELECTRIC SELES AN SERVICE

Responsible por planning, orgaizing and managin, the promotion, distribution, and collections of public utility company. Requires education and exprience equal to college degree in marketin, business administration or public administration and seven years of progressively responsible managment experience in public utility administracion. Salary open. To applysend resume or contact tom Witt, director of personnel, City of Lubbock, PO. Bok 2000, Lubbock, Texas 79457.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

MALE & FEMALE JOB OPPORTUNITY

TV cameraperson - one night shift, one day shift. Experience helpful but not necessary. Appointment only.
CALL 744-14-14

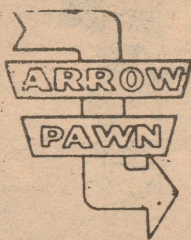
An Equal Opportunity Employer

IMPRENTA MEXICANA LUBBOCK REPRODUCTION

Servicio Rapido y Garantizado

Para Sus Invitaciones de

Bodes — Quinceaneras — Bailes — Cumpleanos
Refugio Alvarado Mauro Gonzalez, Jr.
763-4356 762-9178 763-4357
1638 Main St. Lubbock, Texas 79401



Your Friendly
Skid Row
Banker
DEWITT
ELMORE
719 BROADWAY
762-1455
LUBBOCK, TEXAS

MONEY

Prestamos dinero en todo de valor, venga y vesitenos. Compramos oro, diamantes, todo de valor. Dinero en efectivo al instante.

El Dr. Cariño



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen.

Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelár su identidad.

Querido Dr. Cariño:

No hallo como convencer a mi esposo. El dice que no le gusta celebrar la Navidad. Dice que tampoco le gusta que le den regalos. Cuando le dise que iba a poner un arbol de Navidad en casa, se puso furios y no me dejó que lo pusiera. Despues de tanto rogarle, dfal fin me dejó poner unas decoraciones Navideñas.

¿Porqué sera asi mi esposo?

atentamente
Triste

Querida Triste:

Preguntele que si pertenece al P.U.M. a este grupo tampoco le gusta la idea de Navidad. Por eso fué que secuestraron da Pancho Clos.

Querido Dr. Cariño:

No crea que me he olvidado de Ud. Aqui le mando este regalo de Navidad como prueba de mi agradecimiento. Seguramente no se acuerda de mi, pero yo si. Fué en el mes de Febrero cuando me decidi a escribirle despues de sentirme tan abandonado. Gracias a su consejo, he logrado rehacer mi vida en una forma maravillosa. —En caso que no recuerde, soy "La Indecisa"—

Querida Indecisa:

Me acuerdo de Ud. perfectamente. Gracias por su regalo. Cuanto gusto me da saber que se encuentra Ud. bien. Pero, ya no se titule Ud. la Indecisa. Prefiero recordarla como Una Mujer Feliz.

CASO CONTRA CIUDAD DE LUBBOCK

[De La Primera Pagina]

"Yo digo que tenian la actitud de no hacer nada si no tenian que," dijo la Dr. Orr. Al preguntarle tocante la actitud desde que ella tomo el puesto, dijo que habia cambiado.

Segun la Dr. Orr, dijo que la mayoría de personas que buscan ayuda publica sobre su salud en su departamento son Chicanos o Negros.

La Dr. Orr dijo que Lubbock registraba un redito de 21.7 niños muertos por cada mil que nacia. Esto pone a Lubbock en el septimo lugar mas bajo de toda ciudad en los EEUU con mas de 100,000 en poblacion. El pormedio estadounidense es de 13 a 14 por cada mil.

Agrego, indicando en un mapa, que las areas de Arnett Benson y el lado noreste de la ciudad eran las partes del pueblo que sufrían mas en muertes de niños.

La Dr. Orr dijo que 20

por ciento de las nuevas madres que se reciben en el Hospital del Condado no habian tenido el beneficio de servicios prenatales.

Siguio la Dr. Orr con testimonio diciendo que casi un cuarto de su presupuesto era designado a el control de ratas, sancudos, y otras pestilencias.

Dijo la Dr. Orr que hubo 80 casos de hepatitis en Lubbock, con la mayoría de ellas en el Arnett Benson y el noreste de la ciudad.

Dijo la testiga que la ciudad estaba contimplando empear una clinica de niños en Enero. "Esta ciudad es la unica ciudad que no tiene una clinica dentro de su departamento de salud. Ordinariamente es lo primero que tienen."

A una pregunta de uno de los abogados, dijo la Dr. Orr que ella fue regañada por hacer declaraciones pui tocante la situacion de la salud en Lubbock.



EL EDITOR
AMIGO PUBLICATIONS
1638 MAIN STREET
LUBBOCK, TEXAS 79401
TELEPHONE 806-763-3841

SUNNYSIDE SOUTH

Remodeling all brick 2 and 3 bedroom Apartments in predominantly Mexican American area.

Beautiful Apartments YET Cheapest Rent in Town. Going fast at \$125 to \$145 bills paid.

747-1920 763-3440

BENNY GUZMAN — MGR.

MONROE



STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES, Owner

DANNY ALEMAN

747-4676

Gilbert's

AUTO SUPPLY

708 4th St.

Lubbock, Texas

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

OPEN

MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6